

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 160

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. július 13.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások, iránymutatások és vélemények</i>	
	VÉLEMÉNYEK	
	Európai Központi Bank	
2007/C 160/01	Az Európai Központi Bank véleménye (2007. július 5.) az Európai Unió Tanácsának kérésére a 974/98/EK rendeletnek az euro Cipruson való bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról, a 974/98/EK rendeletnek az euro Máltán való bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról, a 2866/98/EK rendelet az euro ciprusi átváltási árfolyama tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról és a 2866/98/EK rendelet az euro máltai átváltási árfolyama tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról (CON/2007/19)	1
2007/C 160/02	Az Európai Központi Bank véleménye (2007. július 5.) az Európai Unió Tanácsának kérésére a hatályos Szerződéseket módosító Szerződést elkészítő kormányközi konferencia megnyitásáról (CON/2007/20)	2
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2007/C 160/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást	5
2007/C 160/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4572 – Vinnolit/Ineos CV's Specialty PVC Business) ⁽¹⁾	12

HU

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2007/C 160/05	Euro-átváltási árfolyamok	13
---------------	---------------------------------	----

V Hirdetmények

IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Személyzeti Felvételi Hivatal

2007/C 160/06	Az EPSO/AD/95/07 nyílt versenyvizsga-felhívás módosítása (<i>Európai Unió Hivatalos Lapjában C 103 A, 2007. május 8.</i>)	14
---------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2007/C 160/07	Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	15
---------------	--	----

2007/C 160/08	Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	19
---------------	--	----



I

(Állásfoglalások, ajánlások, iránymutatások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK VÉLEMÉNYE

(2007. július 5.)

az Európai Unió Tanácsának kérésére a 974/98/EK rendeletnek az euro Cipruson való bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról, a 974/98/EK rendeletnek az euro Máltán való bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról, a 2866/98/EK rendelet az euro ciprusi átváltási árfolyama tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról és a 2866/98/EK rendelet az euro máltai átváltási árfolyama tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról

(CON/2007/19)

(2007/C 160/01)

Bevezetés és jogalap

2007. május 25-én az Európai Központi Bank (EKB) felkérést kapott az Európai Unió Tanácsától arra, hogy alkosson véleményt a 974/98/EK rendeletnek az euro Cipruson való bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról ⁽¹⁾ és a 974/98/EK rendeletnek az euro Máltán való bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról ⁽²⁾ 2007. július 4-én az EKB felkérést kapott az Európai Unió Tanácsától arra, hogy alkosson véleményt a 2866/98/EK rendelet az euro ciprusi átváltási árfolyama tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról ⁽³⁾ és a 2866/98/EK rendelet az euro máltai átváltási árfolyama tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendelet iránti javaslatról ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: rendlettervezetek).

Az EKB-nak a vélemény meghozatalára szolgáló hatásköre az Európai Közösséget létrehozó szerződés 123. cikkének (5) bekezdésén alapul. Az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 17.5. cikke első mondatával összhangban a Kormányzótanács fogadta el ezt a véleményt.

1. Megjegyzések

- 1.1. A rendlettervezetek lehetővé fogják tenni az euro Ciprus és Málta fizetőeszközeként való bevezetését, miután Ciprus és Málta eltérését megszüntetik a Szerződés 122. cikke (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban.
- 1.2. Az EKB üdvözli a rendlettervezeteket.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2007. július 5-én.

Az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ COM(2007) 257 végleges.

⁽²⁾ COM(2007) 260 végleges.

⁽³⁾ SEC(2007) 836 végleges.

⁽⁴⁾ SEC(2007) 837 végleges.

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK VÉLEMÉNYE**(2007. július 5.)****az Európai Unió Tanácsának kérésére a hatályos Szerződéseket módosító Szerződést elkészítő kormányközi konferencia megnyitásáraól****(CON/2007/20)**

(2007/C 160/02)

1. 2007. június 27-én az Európai Központi Bank (EKB) felkérést kapott az Európai Unió Tanácsától arra, hogy alkosson véleményt a hatályos Szerződéseket módosító Szerződést (reformszerződés) elkészítő, a tagállamok kormányainak képviselőiből álló konferencia (kormányközi konferencia) megnyitásáraól.
2. Az EKB-nak a vélemény meghozatalára szolgáló hatásköre az Európai Unióról szóló szerződés 48. cikkén alapul. Az EKB eljárási szabályzata 17.5. cikkének első mondatával összhangban az EKB Kormányzótanácsa fogadta el ezt a véleményt.
3. A kormányközi konferencia megbízatásáról a 2007. június 21-23-i brüsszeli Európai Tanács állapodott meg, és az az elnökségi következtetések mellékletét képezi (kormányközi konferencia megbízatása). A kormányközi konferencia megbízatása szerint az a kormányközi konferencia munkájának kizárólagos alapját és kereteit képezi ⁽¹⁾. A kormányközi konferencia célja egy olyan reformszerződés elkészítése, amely bevezeti a 2004-es kormányközi konferencia eredményeképpen kidolgozott újításokat az Európai Unióról szóló szerződésbe (EUSz) és az Európai Közösséget létrehozó szerződésbe (EKSz), amelynek új elnevezése az Unió működéséről szóló szerződés (EUMSz) lesz ⁽²⁾.
4. Az EKB üdvözli a kormányközi konferencia megnyitását. Az EKB értelmezése szerint a kormányközi konferencia megbízatásában szereplő kivételektől eltekintve az EUSz szövege változatlan marad ⁽³⁾. Az EKB különösen üdvözli a kormányközi konferencia megbízatásában annak megerősítését, hogy az árstabilitás az Unió egyik célkitűzése ⁽⁴⁾, illetve azt, hogy a monetáris politika az Unió kizárólagos hatáskörei között szerepel. Az EKB szintén üdvözli az Unió célkitűzéseiről szóló cikk oly módon való módosítását, hogy az tartalmazza egy olyan gazdasági és monetáris Unió létrehozatalát, amelynek fizetőeszköze az euro ⁽⁵⁾.
5. A kormányközi konferencia megbízatása külön utal az euro irányításának javításaira azzal, hogy a 2004-es kormányközi konferencián elfogadott újításokkal az EUMSz a „szokásos módon, külön módosítások segítségével” egészül ki ⁽⁶⁾. Az EKB kifejezetten említésre kerül, és a kormányközi konferencia megbízatása ⁽⁷⁾ szerint az EKB-ról szóló rendelkezéseket az EUMSz ötödik részének 4a. szakaszába kell beilleszteni. A kormányközi konferencia megbízatása szerint továbbá a reformszerződéshez csatolni kell egy jegyzőkönyvet, amely a 2004-es kormányközi konferencián elfogadottakkal összhangban módosítja a jelenlegi jegyzőkönyveket ⁽⁸⁾. Ez magában foglalja többek között a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv módosításait is.
6. Az EKB értelmezése szerint az EKB, az eurorendszer és a Központi Bankok Európai Rendszere státusza, megbízatása, feladatai és jogi szabályozása tekintetében a kormányközi konferencia által a jelenlegi Szerződésekbe beillesztendő módosítások a 2004-es kormányközi konferencián elfogadott újításokra korlátozódnak és azok mindegyikére kiterjednek ⁽⁹⁾.
7. A 2004-es kormányközi konferencia által az euro irányításával kapcsolatban elfogadott újítások tekintetében e vélemény melléklete azokra utal, amelyek különös jelentőséggel bírnak az EKB számára, és adott esetben bemutatják az EKB arra vonatkozó elgondolásait, hogyan lehetne ezeket beilleszteni az EUMSz-be a kormányközi konferencia megbízatása határainak túllépése nélkül.

⁽¹⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának preambuluma.

⁽²⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 4. pontja. A kormányközi konferencia megbízatásának 17. pontjában az „Európai Unió működéséről szóló szerződés” néven szerepel.

⁽³⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 5. pontja.

⁽⁴⁾ A kormányközi konferencia megbízatása I. mellékletének 3. pontja.

⁽⁵⁾ A kormányközi konferencia megbízatása I. mellékletének 3. pontja.

⁽⁶⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 18. pontja.

⁽⁷⁾ A kormányközi konferencia megbízatása II. melléklete B. részének 16. pontja.

⁽⁸⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 22. pontja.

⁽⁹⁾ A 2004-es kormányközi konferenciával kapcsolatban az EKB az Európai Unió Tanácsának kérésére az Európai Alkotmány létrehozásáról szóló Szerződés tervezetéről szóló, 2003. szeptember 19-i CON/2003/20 európai központi banki véleményt (HL C 229., 2003.9.25., 7. o.) bocsátotta ki.

8. Az EKB készen áll arra, hogy bármikor hozzájáruljon a kormányközi konferencia munkájához, illetve hogy a szöveg elkészítését követően véleményt alkosson a hatáskörébe tartozó kérdésekről.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2007. július 5-én.

Az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET

MELLÉKLET

A. Az EKB-ről szóló rendelkezések

1. A kormányközi konferencia célja ⁽¹⁾, hogy bevezesse az EUMSZ-be a 2004-es kormányközi konferencián az EKB-vel kapcsolatban elfogadott újításokat a Számvevőszékről és az Unió tanácsadó szerveiről szóló cikkekkkel együtt. Az EUMSZ-ben az EKB-ről szóló rendelkezések szövege megegyezik a 2004-es kormányközi konferencián elfogadottakkal, a kereszthivatkozások miatt szükséges módosítások kivételével. Ez többek között azt jelenti, hogy a 2004-es kormányközi konferencia újítása, amely az EKB-t (egyéb) intézményként határozza meg, bekerül a Szerződések szövegébe az „eurorendszer” kifejezés bevezetése és az EKB pénzügyi függetlenségének kifejezett megerősítése mellett.
2. Míg az EKB-ről szóló cikk az EUMSZ-ben fog megjelenni ⁽²⁾, a kormányközi konferencia megbízatása szerint az EUSz és az EUMSZ jogilag azonos értékűek ⁽³⁾. Ez azt jelenti, hogy az EUMSZ új 1. cikke, amely az EUMSZ és az EUSz közötti kapcsolatot határozza meg ⁽⁴⁾, nem fog semmiféle hierarchiát teremteni a két Szerződés között, illetve nem fog különbségeket bevezetni az EKB/KBER-ről és az EU-intézményekről szóló alapvető rendelkezések módosítási eljárásai között. Ezek alapján az EKB értelmezése szerint – habár az EKB-ről szóló cikk az EUMSZ-ben jelenik meg – az EKB ugyanazt a jogállást élvezi, mint az EUSz-ben említett EU-intézmények.

B. A Szerződésekben a közös valutával kapcsolatban alkalmazott terminológia frissítése

3. A kormányközi konferencia megbízatása ⁽⁵⁾ szerint a reformszerződés felváltja a Szerződésekben az a „Közösség” kifejezést az „Unió” kifejezéssel és az „ECU” kifejezést az „euro” kifejezéssel, valamint számos módosítást vezet be a gazdasági és monetáris unió „szakaszaira” való, elavult utalások tekintetében. A Dániáról és az Egyesült Királyságról szóló jegyzőkönyvek tekintetében megteszik a szükséges változtatásokat.
4. A reformszerződésre vonatkozó megállapodást követően a közös valuta neve meg fog jelenni az Unió elsődleges jogában. Az EKB szerint a jogbiztonság és az egyértelműség biztosítása érdekében tiszteletben kell tartani az „euro” kifejezés egységes írásmódját a reformszerződés valamennyi nyelvi, illetve ábécé szerinti változatában (és ezért az EUSz-ben és az EUMSZ-ben), valamint ez megköveteli, hogy az írásmód a latin ábécé szerint *euro*, a görög ábécé szerint *ευρώ* és a ciril ábécé szerint *еуро* legyen.

C. Az EMI-ről szóló jegyzőkönyv hatályon kívül helyezése

5. A 2004-es kormányközi konferencián elfogadott szöveg hatályon kívül helyezte az Európai Monetáris Intézet alapokmányáról (az EMI alapokmánya) szóló jegyzőkönyvet, és így az EMI alapokmánya hatályát fogja veszteni. Míg az EKB üdvözlöi az ilyen hatályon kívül helyezést, az EMI alapokmányának egyes rendelkezései még mindig relevánsak az eltéréssel rendelkező tagállamok tekintetében. A KBER alapokmányának 44. és 47.1. cikke alapján azon feladatokat jelenleg az EKB Kormányzótanácsa végzi. Az EKB értelmezése szerint az EMI alapokmányának hatályon kívül helyezése kiegészül az EKSz 117. cikke (2) bekezdésének módosításával ⁽⁶⁾, amely szerint az ilyen feladatokat továbbra is az EKB látja el.

⁽¹⁾ A kormányközi konferencia megbízatása II. melléklete B. részének 16. pontja.

⁽²⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 12. pontja.

⁽³⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 19. pontjának a) alpontja.

⁽⁴⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 19. pontjának a) alpontja.

⁽⁵⁾ A kormányközi konferencia megbízatásának 18. pontja.

⁽⁶⁾ Azaz a 2004-es kormányközi konferencián elfogadott módosítással összhangban.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2007/C 160/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 694/06
Tagállam	Olaszország
Régió	Toscana
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Regime di aiuto di Stato per la valorizzazione, lo sviluppo e il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale
Jogalap	DGR n. 582 del 7.8.2006 Regime di aiuti — Programma di Regime di aiuti di stato per la valorizzazione, lo sviluppo ed il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale [Reg. (CEE) n. 2092/91 prodotto da agricoltura biologica — L.R. 25/99 prodotto da agricoltura integrata — Modifica Dgr n. 1082/04]
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Agriqualità címkével ellátott biotermékek, valamint integrált gazdálkodással előállított termékek érdekében végrehajtott termelési, feldolgozási és marketing beruházás, műszaki segítségnyújtás, reklám- és promóciós tevékenység
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	Éves költségvetés: 18 millió EUR – A melléklet, A tevékenység: 6 millió EUR – A melléklet, B tevékenység: 6 millió EUR – B melléklet: 6 millió EUR
A támogatás intenzitása	Változó
Időtartam	Hét év

Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Toscana Via di Novoli, 26 I-50127 Firenze
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 78/06
Tagállam	Spanyolország
Régió	Valencia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayudas para la mejora de la calidad agroalimentaria
Jogalap	Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se regulan las ayudas para la revalorización, promoción y mejora en el marco de la calidad agroalimentaria
Az intézkedés típusa	Eljárás
Célkitűzés	Az élelmiszerminőség javítása
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	A 2007-2012 közötti időtartamra 28 190 000 EUR
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 50 %
A támogatás időtartama	2012 végéig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Conselleria d'Agricultura, Pesca i Alimentació Generalitat Valenciana Amadeo de Saboya, 2 E-46010 Valencia
Egyéb információk	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 873/06
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aides à la mise aux normes des bâtiments porcins en vue de l'application des normes sur le bien-être des truies gestantes
Jogalap	Projet d'arrêté
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Pénzügyi segítség a sertésöl-szabványoknak történő megfelelésre, a vemhes kocák jólétére vonatkozó szabványok végrehajtása céljából
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	50 000 000 EUR
Támogatás intenzitása	Legfeljebb 40 %
A támogatás időtartama	Hat év
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions 80, avenue des terroirs de France F-75607 Paris Cedex 12
Egyéb információk	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	NN 16/07 (ex N 786/06)
Tagállam	Lettország
Régió	—
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Atbalsts, lai kompensētu sausuma radītos zaudējumus lauksaimniecībā
Jogalap	Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībā 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtība" (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 14; 24.1.2005.)
Intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A 2006-os aszálykárok kompenzálása
A támogatás formája	A mezőgazdasági termelők részére a kedvezőtlen időjárási körülmények által okozott veszteségek kompenzálására nyújtott támogatás

Költségvetés	Teljes költségvetés: legfeljebb 19,74 millió LVL
A támogatás intenzitása	A támogatható károk legfeljebb 35 %-áig
Időtartam	2006.11.15.-2006.12.30.
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdasági ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Lauku atbalsta dienests, Respublikas laukums 2-19. st, LV-1981 Rīga
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 66/07
Tagállam	Németországi Szövetségi Köztársaság
Régió	—
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Garanciák
Jogalap	Rahmenplan Gemeinschaftsaufgabe (GAK)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A garanciák kiszámítása
A támogatás formája	Garanciák
Költségvetés	—
A támogatás intenzitása	2,6 %
Időtartam	2007.12.31.
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	—
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 111/07
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	A termesztési kapacitások csökkentése a fatermesztési ágazatban, a gyümölcs- és zöldségtermelők támogatásának keretében
Jogalap	Articles L 621-1 et suivants du Code rural
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Gyümölcsöskertek (alma, őszibarack-nektarin, körte, friss fogyasztásra szánt szilva, cseresznye, piros bogyós gyümölcsök, csemegeszőlő) felszámolása
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	20 000 000 EUR
Támogatás intenzitása	Legfeljebb 50 %
A támogatás időtartama	Két év
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture 164, rue de Javel F-75739 Paris Cedex 15
Egyéb információk	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 142/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Toscana
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali dal 19 al 21 ottobre 2006 nella regione di Toscana, provincia di Grosseto)
Jogalap	Decreto legislativo n. 102/2004
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	A mezőgazdasági létesítményeket a kedvezőtlen időjárási viszonyok következtében ért károk kompenzálása
A támogatás formája	Közvetlen támogatás

Költségvetés	Lásd az NN 54/A/04 sz. jóváhagyott támogatási rendszert
Támogatás intenzitása	A károk 100 %-áig
A támogatás időtartama	A Bizottság által jóváhagyott támogatási program alkalmazására vonatkozó intézkedés.
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Egyéb információ	A támogatási rendszer alkalmazására vonatkozó intézkedést a Bizottság az NN 54/A/04. számú állami támogatás keretében hagyta jóvá (a Bizottság C(2005) 1622 végleges jelzésű, 2005. június 7-i levele)

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 213/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Puglia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali, trombe d'aria e venti impetuosi dal 15 al 28 settembre 2006 nelle province di Bari, Brindisi, Lecce e Taranto)
Jogalap	Decreto legislativo n. 102/2004
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kedvezőtlen időjárási viszonyok
A támogatás formája	Támogatások
Költségvetés	Lásd az NN 54/A/04 sz. dossziét
Támogatás intenzitása	A károk 100 %-áig
A támogatás időtartama	A kifizetések végéig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	—
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.8.
A támogatás száma	N 241/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Campania
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 15 al 25 settembre 2006)
Jogalap	Decreto legislativo n. 102/2004
Az intézkedés típusa	Támogatási rendszer
Célkitűzés	A kedvezőtlen időjárási körülmények következtében a mezőgazdasági létesítményekben bekövetkezett károk kompenzálása
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	Lásd az NN 54/A/04 sz. jóváhagyott támogatási rendszert
Támogatás intenzitása	A károk 80 %-áig
A támogatás időtartama	A kifizetések végéig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Egyéb információ	A támogatási rendszer alkalmazására vonatkozó intézkedést a Bizottság az NN 54/A/04. számú állami támogatás keretében hagyta jóvá (a Bizottság C(2005) 1622 végleges jelzésű, 2005. június 7-i levele)

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4572 – Vinnolit/Ineos CV's Specialty PVC Business)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 160/04)

2007. június 26-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4572. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. július 12.

(2007/C 160/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3788	RON Román lej	3,1380
JPY Japán yen	168,39	SKK Szlovák korona	33,282
DKK Dán korona	7,4414	TRY Török líra	1,7720
GBP Angol font	0,67830	AUD Ausztrál dollár	1,5967
SEK Svéd korona	9,1448	CAD Kanadai dollár	1,4484
CHF Svájci frank	1,6574	HKD Hongkongi dollár	10,7771
ISK Izlandi korona	83,23	NZD Új-zélandi dollár	1,7630
NOK Norvég korona	7,9325	SGD Szingapúri dollár	2,0897
BGN Bulgár leva	1,9558	KRW Dél-Koreai won	1 266,15
CYP Ciprusi font	0,5842	ZAR Dél-Afrikai rand	9,6744
CZK Cseh korona	28,353	CNY Kínai renminbi	10,4338
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,2960
HUF Magyar forint	246,63	IDR Indonéz rúpia	12 491,93
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,7575
LVL Lett lats	0,6971	PHP Fülöp-szigeteki peso	63,328
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	35,1620
PLN Lengyel zloty	3,7581	THB Thaiföldi baht	42,743

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI SZEMÉLYZETI FELVÉTELI HIVATAL

Az EPSO/AD/95/07 nyílt versenyvizsga-felhívás módosítása

(Európai Unió Hivatalos Lapjában C 103 A, 2007. május 8.)

(2007/C 160/06)

Az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO) nyílt versenyvizsgát hirdet a következő munkakörökre:

– **EPSO/AD/95/07 – Adminisztrátor (AD5) a tájékoztatás (könyvtár/dokumentáció) területén**

A versenyvizsgára történő jelentkezés feltétele hároméves képzéssel megszerezhető szakirányú egyetemi diploma, illetve hároméves képzéssel megszerezhető egyetemi diplomát követő szakirányú végzettség.

Szakmai tapasztalat nem szükséges.

A versenyvizsgára szóló felhívást kizárólag német, angol és francia nyelven tették közzé. Az EPSO <http://europa.eu/epso> honlapján az említett három nyelven további információk találhatóak.

E versenyvizsgára szóló felhívást, valamint a tájékoztatót a többi 19 nyelvi változatban is közzétették a 2007. május 8-i Hivatalos Lap angol, francia és német nyelvű kiadásában.

Az információk szélesebb körben történő terjesztése érdekében a kinevező hatóság úgy határozott, hogy ezt a tájékoztatót közzéteszi a Hivatalos Lap e számának többi 19 nyelvi változatában is, és következésképpen új jelentkezési határidő megállapításáról döntött. A jelentkezés új határideje 2007. augusztus 14.

Az új jelentkezési határidő megállapítása semmilyen módon nem befolyásolja a már nyilvántartásba vett pályázók helyzetét.

A fenti módosítástól eltekintve az eredeti versenyvizsga-felhívás feltételei változatlanok maradnak. Tehát a kiválasztási feltételek azonosak maradnak az eredeti felhívásban szereplőkkel: minden olyan pályázónak, aki él a jelentkezési időszak újbóli megnyitása nyújtotta lehetőséggel és benyújtja első pályázatát, meg kell győződnie arról, hogy a versenyvizsgára való jelentkezés feltételeit az eredeti pályázati felhívás határidejéig (azaz 2007. június 7-ig) teljesítette.

FONTOS: Azok a pályázók, akiknek pályázatát e tájékoztató közzétételének időpontjában már nyilvántartásba vették, nem pályázhatnak újból. Ez a kitétel egyaránt érvényes azokra, akik már részt vettek a vizsgákon, valamint azokra, akik még nem vettek részt a vizsgákon, de pályázatukat már nyilvántartásba vették.

Minden információ megtalálható az EPSO honlapján.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2007/C 160/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a módosítás iránti kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e kérelem közzétételének napjától számított hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„CIPOLLA ROSSA DI TROPEA CALABRIA”

EK-szám: IT/PGI/005/0369/20.9.2004

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló célja a termékleírás fő pontjainak bemutatása tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szerve:

Név: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Cím: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 481 99 68

Fax: (39) 06 42 01 31 26

E-mail: QTC3@politicheagricole.it

2. Csoportosulás:

Név: Accademia tutela Cipolla Rossa di Tropea

Cím: Via Provinciale — Santa Domenica
I-89865 Ricadi (VV)

Tel.: (39) 0963 66 95 23

Fax: (39) 0963 66 95 23

E-mail: —

Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) egyéb ()

(¹) HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

3. A termék típusa:

1.6. osztály: Gyümölcs-, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

4. Termékleírás

(az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)

4.1. Elnevezés: „Cipolla Rossa di Tropea Calabria”

4.2. Leírás: A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ) az *Allium Cepa* (vöröshagyma) fajtát jelöli, a következő őshonos ökotípusokra korlátozva, amelyeket formájuk és a fényperiódus hatására kialakuló csírázásuk koraisága alapján lehet megkülönböztetni:

- a korai vagy „Tondo Piatta”,
- a középkorai vagy „mezza campana”,
- a kései vagy „Allungata”.

A terméknek három típusa létezik:

- „Cipollotto”:
 - szín: fehéres-vöröses-lilás,
 - íz: édes, lágy,
 - méret: a közösségi jogszabályok előírásainak megfelelő.
- „Cipolla da consumo fresco” (frissfogyasztású hagyma):
 - szín: fehéres-vörösestől a liláig,
 - íz: édes és lágy,
 - méret: a közösségi jogszabályok előírásainak megfelelő.
- „Cipolla da serbo”:
 - szín: fehéres-lilás,
 - íz: édes és ropogós,
 - méret: a közösségi jogszabályok előírásainak megfelelő.

4.3. Földrajzi terület: A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” (OFJ) termesztési területe az alábbi Calabriai községek – teljes egészének vagy egy részének – közigazgatási területéhez tartozó termesztésre alkalmas földjei:

- Cosenza tartomány: Fiumefreddo, Longobardi, Serra d'Aiello, Belmonte, Amantea községek egyes részei,
- Catanzaro tartomány: Nocera Terinese, Falerna, Gizzeria, Lamezia Terme, Curinga községek egyes részei,
- Vibo Valentia tartomány: Pizzo, Vibo Valentia, Briatico, Parghelia, Zambrone, Zaccanopoli, Zungri, Drapia, Tropea, Ricadi, Spilinga, Joppolo, Nicotera községek egyes részei.

4.4. A származás igazolása: A földrajzi jelzés oltalma érdekében olyan tanúsítási rendszert hoztak létre, amely egyidejűleg teszi lehetővé a különböző termesztési szakaszok nyomonkövethetőségét. Ezért a „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” termelői, a csomagolók és a termelés helyszínéül szolgáló parcellák az ellenőrző szerv által vezetett, megfelelő jegyzékbe kerülnek.

- 4.5. Az előállítás módja: A termesztési folyamat összefoglalva a következő. A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” ültetése augusztusban kezdődik. Az ültetés a területtől és a termesztési módtól függően egymástól adott soron belül 4–20 cm távolságra történik, 10–22 cm sortávolsággal, 250 000-tól 900 000 db növény/hektár sűrűséggel, utóbbi esetben minden helyre 4 hagymagumót ültetve, a biztos meggyökerezés érdekében. A hagyományos termesztés részét képezheti az öntözés a csapadék alakulásától függően. A hagymákról a betakarítást követően eltávolítják a külső, földdel szennyezett héjat, majd szárukat 40 cm-re visszavágják és kötegelve dobozokba rakják. A „Cipolla da consumo fresco” (frissfogyasztású hagyma) héjától megfosztott hagymája 60 cm feletti szárát vágják vissza és 5–8 kg-os kötegekben ládába vagy dobozokba rakják. A „cipolla da serbo” esetében a hagymát egymás mellé fektetik a földre, ahol saját leveleikkel betakarva 8–15 napon át száradnak, tömörödnek, nő az ellenállóképességük és élénk vörös színt vesznek fel. A már szárított hagymáról eltávolítható a szár, vagy a szárukat meghagyva fonat készíthető belőlük.

Azoknak, akik a „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” oltalom alatt álló földrajzi jelzésű terméket kívánják termesztetni, szigorúan be kell tartaniuk az EU-nál elhelyezett termelési szabályzatot. A csomagolási műveleteket a 4.3. pontban leírt területen kell végezni a nyomonkövethetőség és az ellenőrizhetőség céljából, valamint a termék minőségének megőrzése érdekében.

- 4.6. Kapcsolat: A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” oltalom alatt álló földrajzi jelzés engedélyezése iránti kérelmet a termék jó hírneve és ismertsége indokolja, ami a történelmi és irattári források által is igazolt, különféle promóciós kezdeményezéseknek is köszönhető.

A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” olyan minőségi és organoleptikus (érzékszervi) tulajdonságai miatt ismert, mint például a hagyma lágysága, édes jellege, sajátos emészthetősége, mivel a csípős, fanyar ízt adó kénes anyagok alacsony szintje miatt könnyen emészthető. E jellemzők teszik lehetővé, hogy a „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” hagymából akár nyersen is többet lehessen elfogyasztani, mint egy normál hagymából.

A történelmi és irattári források a hagyma megjelenését a mediterrán medencében és Calabriában a föníciaiak előtti és a görögök utáni időszakra teszik. Nagyra tartották a középkorban és a reneszánsz idején is, fő élelmiszernek és árucikknek tekintették, helyben csereáruként szolgált, Tunéziába, Algériába és Görögországba exportálták és ott értékesítették. Számos, 1700 és 1800 között Calabriába érkezett, Pizzától Tropeaig a tírren tengerpartra látogató utazó feljegyzésében szó esik a „vöröshagyma-településekről”. A hagyma mindig is szerepelt a parasztek életében és a helyi termesztésben. A csak hagymát evő parasztek nyomorúsága már 1905-ös, Calabriában tett tropeai látogatása során megérintette Dr. Albertet. Az 1900-as évek elejétől a „cipolla di Tropea”-t (tropeai hagymát) már nem a kiskertekben és családi földeken termesztették, hanem nagy kultúrákban. 1929 után a Ruffa-völgyi csatorna lehetővé tette az öntözést, így jelentősen javult a minőség. A Bourbonok idején a hagyma nagy lendülettel terjedt az észak-európai piacokon, és hamarosan nagyon keresetté és nagyra becsültté vált a „Tanulmányok Calabriáról” című 1901-es mű szerint, amely már hivatkozik a hagyma formájára és a hosszúkás calabriai vöröshagymára. A hagymatermesztésről szóló első, rendszerezett statisztikai mérésekről Calabriában a Reda agrárenciklopédiában (1936–39) számoltak be. A termék és az eredetmegjelölés hamisítását idézték elő egyedülálló terméktulajdonságai, amelyek országos szinten híressé tették, valamint különösen a termék történelmi és kulturális értéke a szóban forgó területen, amely mindmáig él a földművelésben, a konyhaművészetben, a mindennapos kifejezésekben és a folklórrendezvényeken.

A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” termesztése homokos vagy enyhén homokos, középkötött, löszmentes vagy hordalékos szerkezetű, a part menti sávon található, folyókat és patakokat szegélyező, hordalékos eredetű talajon történik, amely – még ha kavicsos is – nem gátolja a hagymák fejlődését és növekedését. A part menti területek alkalmasak a korai, frissfogyasztású hagyma termesztésére, és a belső, agyagos és agyagmentes jellegű talajok a kései érésű „cipolla da serbo” termesztésére. Ma – csakúgy, mint a múltban – a vöröshagyma jelen van mind a kiskertekben, mind a nagy kultúrákban, a vidéken, a táplálkozásban és a helyi ételekben és a hagyományos receptekben.

A szóban forgó terület pedoklimatikus tulajdonságai jó minőségű, a maga nemében egyedülálló, az egész világon jóhírnévvel bíró terméket eredményeznek.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Associazione Italiana Agricoltura Biologica (A.I.A.B.)

Cím: via Piave, 14
I-00187 Roma

Tel.: —

Fax: —

E-mail: —

- 4.8. Címkézés: A „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott hagymát a forgalomba hozatal előtt az alábbi módon csomagolják: a hagymákat kötegelik és karton-, műanyag- vagy faládákba rakják, amelyek így eladásra készek; a frissfogyasztású hagymát 5–8 kg-os kötegekben takarítják be és ládába helyezik. A „cipolla da serbo” esetében a kiszerelés felső határa 25 kg, ami zacskóban vagy ládában történik. A fonat készítéséhez – mérettől függetlenül – legalább 6 fej hagyma szükséges és egy csomagon belül a számuknak és súlyuknak azonosnak kell lenniük. A csomagoláson fel kell tüntetni a „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” OFJ feliratot, amelyet a típus megnevezésének: „cipollotto”, „cipolla da consumo fresco”, „cipolla da serbo” és a márkánévnek kell követnie. A csomagoláson fel kell tüntetni a termelő illetve az esetleges csomagoló nevét, cégnevét, címét, illetve az eredeti nettó súlyt. A márkajelzés a tropeai sziklát ábrázolja, amelyből kiemelkedik Santa Maria dell’Isola bencés szentélye. A márkajelzésre vonatkozó előírások részletesen a termelési előírásokban szerepelnek.

Az olyan termékek csomagolásán, amelyek gyártásához alapanyagként a „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel védett hagymát használtak – még akkor is, ha az átalakítási vagy feldolgozási folyamaton esett át – feltüntethető a földrajzi jelzés oltalmát élvező termékre való hivatkozás, a közösségi logo elhelyezése nélkül, amennyiben:

- az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott termékként igazolt termék az árukategória kizárólagos alkotóeleme,
- az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott termékek felhasználói kizárólagos jogosultjai az oltalom alatt álló földrajzi jelzés bejegyzésekor megszerzett szellemi tulajdonjognak, amelynek védelmére a Mezőgazdasági és Erdészetpolitikai Minisztérium megbízásából konzorciumot hoznak létre. Ugyanez a megbízott konzorcium gondoskodik a megfelelő jegyzékekbe történő bejegyzésekről és az oltalom alatt álló földrajzi jelzés megfelelő használatának biztosításáról. A védelemmel megbízott konzorcium hiányában az előbb felsorolt feladatokat a MIPAF (Mezőgazdasági és Erdészetpolitikai Minisztérium) látja el, az 510/2006/EK rendelet végrehajtására kijelölt nemzeti hatóságként.

Az oltalom alatt álló földrajzi jelzés nem kizárólagos felhasználása a hatályos jogszabály szerint, csak az arra való hivatkozást engedélyezi a terméket alkotó, vagy annak előállításában vagy feldolgozásában előforduló összetevők között.

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2007/C 160/08)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a módosítás iránti kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e kérelem közzétételének napjától számított hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„MARRONE DI ROCCADASPIDE”

EK-szám: IT/PGI/005/0447/3.1.2005

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló célja a termékleírás fő pontjainak bemutatása tájékoztatás céljából.

1. *A tagállam felelős szervezeti egysége:*

Név: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Cím: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 481 99 68

Fax: (39) 06 42 01 31 26

E-mail: qtc3@politicheagricole.it

2. *Csoportosulás:*

Név: Cooperativa Agricola «Il Marrone» A r.l.

Cím: Via Gaetano Giuliani, 28
Roccadaspide (SA) (Italia)

Tel.: (39) 082 894 74 96

Fax: (39) 082 894 83 24

E-mail: coop.ilmarrone@tiscali.it

Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. *A termék típusa:*

1.6. osztály: Gyümölcs-, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva, az I. melléklet alapján – szelídgesztenye

4. *Termékleírás:*

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. *Elnevezés: „Marrone di Roccadaspide”*

⁽¹⁾ HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

- 4.2. Leírás: A Marrone di Roccadaspide (OF) a „Marrone” faj fajtájára visszavezethető Anserta, Abate és Castagna Rossa ökotípusok termését jelöli. Friss állapotban történő fogyasztásra bocsátásakor a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie: a termés formája: általában félgömb alakú, olykor enyhén ellipszis alakú; pericarpium: gesztenyebarna színű, általában vöröses, általában kevésbé látható sötét csíkokkal; maghéj: vékony, a magban kevésbé bemélyedő, tapadásra hajlamos héj; Méret: válogatott és/vagy kalibrált termék esetén legfeljebb 85 db termés/kg; mag: fehér – tejszínű, összefüggő magbéllel, édes ízű, legfeljebb 5 %-ban osztott. A szárított állapotban (héjjal vagy héj nélkül) kereskedelmi forgalomba hozott szelídgesztenyének a következő tulajdonságokkal kell rendelkeznie: a) héjjal rendelkező, szárított szelídgesztenye: az ép termés nedvességtartalma: legfeljebb 15 %; a termék mentes minden aktív fertőzéstől (rovarlárvák, penész stb.); héjjal együtt történő szárítás esetén: legfeljebb a súly 50 %-a, b) héj nélkül szárított szelídgesztenye: egészséges, szalmafehér, legfeljebb 20 % hibával (féregnyomok, deformációk stb.).

Az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott „Marrone di Roccadaspide”-t jellegzetes édes íz és magas cukortartalom jellemzi. Egyéb organoleptikus (érzékszervi) tulajdonságai között meg kell említeni ropogós, kevésbé lisztes textúráját.

Az organoleptikus tulajdonságokat a felügyeleti szerv által meghatározott kóstolókból álló testület ellenőrzi.

- 4.3. Földrajzi terület: Az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott „Marrone di Roccadaspide” termesztési területe a termelési előírásban meghatározott, 250 m tengerszint feletti magasságon felüli, Salerno tartománybeli településeken található.
- 4.4. A származás igazolása: Az előállítás valamennyi szakaszát ellenőrizni kell, minden egyes szakasz esetében nyilvántartva a be- és kilépő termékeket. Így az ellenőrző szerv, a termelők, a gesztenyetermő parcellák és a csomagolók által vezetett megfelelő nyilvántartások vezetésével biztosított a termék követhetősége és nyomon követhetősége (a termelési láncban lefelé és felfelé): az ellenőrző szerv a nyilvántartásokban szereplő valamennyi természetes vagy jogi személyt a termelési előírásnak és az ellenőrzési tervnek megfelelően ellenőrzi. Amennyiben az ellenőrző szerv a termelési lánc akár egyetlen szakaszában is meg nem felelést állapít meg, a terméket nem lehet az oltalom alatt álló „Marrone di Roccadaspide” földrajzi jelzéssel forgalomba hozni.
- 4.5. Az előállítás módja: A termelési előírás előírja többek között azt, hogy a növényesűrűség nem haladhatja meg a 130 növény/hektárt a fő termési időszakban.

A termesztés félszabad növésű koronaforma mellett történik. Az ágazat a földtől 200 cm-re indul. Az ágak kialakításához új hajtásokat hagynak meg a nyári/őszi hónapokban. A metszést legfeljebb 5 évente kell elvégezni. A terület jó vízgazdálkodású, ezért nincs szükség a csapadék pangásának megakadályozására érdekében speciális vízmű kiépítésére. Ezért a talajt nem is művelik. A fűtakarót akkor kell lenyírni, ha eléri a 30–40 cm-t.

A betakarítás az őszi időszakban, legkésőbb november első felében történik, a betakarítási turnusok nem haladhatják meg a két hetet; a betakarítás kézzel, vagy olyan betakarítógéppel történik, amellyel megóvható a termék épsége.

A termék előállításának és feldolgozásának minden szakasza – a csomagolást kivéve – a 4. cikkben leírt terület egészében történik oly módon, amely biztosítja a követhetőséget és a termék ellenőrzését.

- 4.6. Kapcsolat: A cilentói területek a szelídgesztenye termesztése szempontjából kedvező tulajdonságokkal rendelkeznek, mivel vulkanikus eredetűek, savas vagy semleges kémhatásúak (4,5–6,5 pH) ásványi anyagokban gazdagok, mély termőrétegűek és frissek, a talajokban nem pang a víz és nem is oxigénhiányosak. Az évi középhőmérséklet + 8 °C és + 15 °C között változik. Az éves csapadékmennyiség 600–800 mm fölötti. A térség tehát jellegzetesen mediterrán éghajlatú, meglehetősen enyhe téllal és akár hosszú időszakokon át is száraz nyárral. Ilyen környezeti viszonyok között a meglehetősen alacsony hőmérséklet is kedvez a bő és kiváló minőségű termésnek. A termesztett szelídgesztenye jelenlétét Salerno tartományban már a középkor óta dokumentálják, a telepések és a tulajdonosok között létrejött és a Cava de' Tirreni bencés Apátság archívumában, a híres „Codex diplomaticus cavensis”-ben megőrzött egykori szerződéseknek köszönhetően. A bazil szerzetesek is hozzájárultak a szelídgesztenye termesztésének elterjesztéséhez Cilento bizonyos részein. A nemzedékről nemzedékre átszálló termesztési történet és technika is fokozta ezt a hatást, továbbá az ember jelenléte, szaktudása és türelmes munkája nagyon erős köteléket alakított ki a termék és környezete között. 1800 óta a szelídgesztenye nem csak nélkülözhetetlen táplálék volt a helyi lakosság számára, hanem a környező területek lakosainak szánt áruként is fontos szerepet töltött be a helyi gazdasági életben. Az évszázadok során kialakult ünnepek, írások és receptek további kapcsolatot mutattak ki a szelídgesztenye és a terület között. Az ember szaktudása, a megfelelően egyesült pedoklimatikus viszonyok adják a termék azon tulajdonságait, amelyek a maga nemében egyedülállóvá tették és vitathatatlanná hírnévhez juttatták.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: ISMECERT
Cím: Centro Direzionale Isola G1
I-80143 Napoli
Tel.: (39) 081 787 97 89
Fax: (39) 081 604 01 76
E-mail: info@ismecert.it

4.8. Címkézés: A termék csomagolásán és a címkéjén nyomtatva, azonos betűmérettel egyértelműen és jól olvashatóan fel kell tüntetni a „Marrone di Roccadaspide”, majd „Indicazione Geografica Protetta” feliratot (vagy az IGP mozaikszót); a csomagoló vagy termelő cég nevét, cégnevét és címét; a ténylegesen csomagolt termékmenyiséget és az OFJ-logót. A címkén található ilyen feliratok betűinek magassága és szélessége nem haladhatja meg az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” felirat betűméretének felét. A márkajelzés két ellipszisből, egy, az óramutató járása irányában 41,6°-ban döntött gesztenyét ábrázoló képből és a Marrone di Roccadaspide majd az azt követő „Indicazione Geografica Protetta” feliratból áll. A logóra vonatkozó szabályokat a termelési előírás tartalmazza. Az olyan termékek csomagolásán, amelyek gyártásához alapanyagként a „Marrone di Roccadaspide” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel védett terméket használtak – még akkor is, ha az átalakítási vagy feldolgozási folyamaton esett át – feltüntethető a földrajzi jelzés oltalmát élvező termékre való hivatkozás, a közösségi logo elhelyezése nélkül, amennyiben:

- az oltalom alatt álló „Marrone di Roccadaspide” földrajzi jelzéssel ellátott termékként igazolt termék az árukategória kizárólagos alkotóeleme,
- az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott termék felhasználói kizárólagos jogosultjai az oltalom alatt álló „Marrone di Roccadaspide” földrajzi jelzés bejegyzésekor megszerzett szellemi tulajdonjognak, amelynek védelmére a Mezőgazdasági és Erdészeti Minisztérium megbízásából konzorciumot hoznak létre. Ugyanez a megbízott konzorcium gondoskodik a megfelelő jegyzékekbe történő bejegyzésekről és oltalom alatt álló földrajzi jelzés megfelelő használatának biztosításáról. A védelemmel megbízott konzorcium hiányában az előbb felsorolt feladatokat a Mezőgazdasági és Erdészeti Minisztérium látja el, az 510/2006/EK rendelet végrehajtására kijelölt nemzeti hatóságként.

A „Marrone di Roccadaspide” elnevezésű gesztenye nem kizárólagos felhasználása a hatályos jogszabály szerint, csak az arra való hivatkozást engedélyezi a terméket alkotó, vagy annak előállításában vagy feldolgozásában előforduló összetevők között.
